

İngilizce İş Yerinde

İngilizce kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	I'm starting today.	aym starting tidey
Adım Ali, yeniyim.	I'm Ali, I'm new here.	aym Ali, aym nyu hiir
Kiminle konuşmalıyım?	Who should I speak to?	hu şud ay spik tu
Nerede üstümü değiştirebilirim?	Where can I get changed?	veir ken ay get çeyncd
Dolabım var mı?	Do I have a locker?	du ay hev ı lokır
Molalar ne zaman?	When are the breaks?	ven ar dhı breyks
Kaçta bitiyoruz?	What time do we finish?	vat taym du vi finiş

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	What should I do?	vat şud ay du
Bunu nasıl yapıyorum?	How do I do this?	hav du ay du dhis
Bir kere gösterir misiniz?	Could you show me once?	kud yu şov mi vans
Anlamadım, tekrar eder misiniz?	I didn't understand, could you repeat that?	ay didınt an-dırs-tend, kud yu ripit dhet
Şimdi anladım.	Now I understand.	nav ay an-dırs-tend
Bu doğru mu?	Is this right?	iz dhis rayt
Bittiğinde ne yapayım?	What do I do when I'm finished?	vat du ay du ven aym finişt
Yardım eder misiniz?	Could you help me?	kud yu help mi

Sorun Olduğunda

Güvenlik ve aksaklık durumları.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Bu bozuk.	This is broken.	dhis iz brovkın
Makine durdu.	The machine has stopped.	dhı mışın hez stopt
Bu tehlikeli.	This is dangerous.	dhis iz deyn-cı-rıs
Yaralandım.	I've hurt myself.	ayv hört mayself
Bunu kaldıramıyorum.	I can't lift this.	ay kant lift dhis
Eldiven lazım.	I need gloves.	ay nid glavz

Bir hata yaptım.

I've made a mistake.

ayv meyd ı misteyk

Hastalık ve İzin

Haber verirken ve izin isterken.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Bugün hastayım, gelemiyorum.	I'm ill, I can't come in today.	aym il, ay kant kam in tidey
Ateşim var.	I have a fever.	ay hev ı fivir
Doktora gidiyorum.	I'm going to the doctor.	aym govving tu dhı doktır
Yarın gelmeye çalışacağım.	I'll try to come in tomorrow.	ayl tray tu kam in tı-mo-rov
İzin isteyebilir miyim?	Can I request some time off?	ken ay ri-ku-est sam taym of
Cuma izin alabilir miyim?	Could I have Friday off?	kud ay hev fraydey of
Randevum var.	I have an appointment.	ay hev ın ı-poynt-mınt
Biraz geç kalacağım.	I'll be a bit late.	ayl bi ı bit leyt

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Maaş ne zaman yatıyor?	When do we get paid?	ven du vi get peyd
Bordromu alabilir miyim?	Can I get my payslip?	ken ay get may peyslip
Fazla mesai ödeniyor mu?	Is overtime paid?	iz o-vır-taym peyd
Kaç saat çalıştım?	How many hours have I worked?	hav meni a-u-ırz hev ay vörkt
Sözleşmem ne zaman bitiyor?	When does my contract end?	ven daz may kontrekt end
Kaç izin günüm kaldı?	How much holiday do I have left?	hav maç ho-li-dey du ay hev left

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	Good morning, are you new? Günaydın, sen yeni misin?
Siz	Yes, I'm starting today. I'm Ali. Evet, bugün başlıyorum. Adım Ali.
Şef	Welcome. First you'll tidy up here. Hoş geldin. Önce burayı toplayacaksın.
Siz	How do I do this? Could you show me once? Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	Sure, watch this. Tabii, bak böyle.
Siz	Now I understand. What do I do when I'm finished? Şimdi anladım. Bittiğinde ne yapayım?
Şef	Come and find me, I'll give you something else. Bana gel, yeni iş veririm.
Siz	OK. When are the breaks? Tamam. Molalar ne zaman?
Şef	At ten and at one. Onda ve öğlen birde.
Siz	Thanks. Teşekkürler.

Bilmeniz Gerekenler

Hasta olduğunuzda arayın: İngiltere'de *calling in sick* denir ve vardiya başlamadan önce haber verilmesi beklenir. Yedi güne kadar kendi beyanınız (*self-certification*) yeterlidir; daha uzun sürerse doktordan *fit note* istenir.

Hastalık ödemesi: İngiltere'de koşulları sağlayan çalışanlar *Statutory Sick Pay* alır ancak tutar düşüktür ve ilk günler ödenmeyebilir. İş sözleşmenizde daha iyi bir hüküm olup olmadığına bakın.

Bordronuzu kontrol edin: *payslip* çalıştığınız saatleri, vergi kodunuzu ve kesintileri gösterir. Yanlış vergi kodu fazla kesintiye yol açar; fark ederseniz sorun ve düzelttirin.

Anlamadığınızı söyleyin: İngiltere ve ABD'de iş güvenliği ciddiye alınır; anlamadan işe girmek en sık kaza sebebidir. *Sorry, could you show me again?* demek profesyonel karşılanır.

İngiltere ve ABD Farkları

İş yerinde kullanılan sözcükler ve haklar iki ülkede ayrışır.

Türkçe	İngiltere	ABD
İzin	Holiday / annual leave	Va-ca-ti-on / PTO
Bordro	Payslip	Pay stub
Hastalık raporu	Fit note	Doctor's note
Vardiya	Shift	Shift
Mesai bitimi	Finish time	End of shift
Fazla mesai	Overtime	Overtime
İşten çıkarma	Redundancy	Layoff
İstifa bildirimi	Notice period	Two weeks' no-ti-ce

ABD'de izin garantisi yok: federal düzeyde ücretli izin ve ücretli hastalık izni zorunluluğu bulunmaz; bazı eyaletler kendi kuralını koyar. İzin hakkınız tamamen sözleşmenize bağlıdır — işe girerken yazılı olarak öğrenin.

At-will employment: ABD'nin çoğu eyaletinde işveren sebep göstermeden işten çıkarabilir, çalışan da haber vermeden ayrılabilir. Yine de *two weeks' notice* vermek yerleşik bir nezaket kuralıdır.

Bordro: İngiltere'de *payslip*, ABD'de *pay stub* denir. ABD'de vergi yıl sonunda beyanla düzeltilir; fazla kesinti olduysa iade alınır.